



¶ Cy cōmence le dixiesme liure De ouïde
Dont la premiere fable est de Orpheus
et de Erudice

¶ Inde per immensum : et.

Dessus auez oy cōment yphis de
uint ung beau iouuencel. Et cō-

ment il espousa youte sampe. Le dieu hy-
mē fut assis avec plusieurs autres dieux
et Deesses. Et quant hymen se partit: par-
laïr sen vola grāt erre en Cyconie/ou se-
mōs estoit de par orpheus q̄ deuoit espou-
ser erudice. a ses nopces vint sās bon eur

aporter. & y donna signe de doleur auenir
& de male fortune cōme ie vous diray.



Quand printemps sen alloit lespous
se nouuelle esbatant vng iour
nuz piez en vng pre plein dher-
bes verdoians: & illec vng pasteur bel et
gaillart nōme Aristeus vit la belle. laq-
le il requist tantost de son amour. Mais
icelle a lui ne se voulut accorder ne habā
donner pour priere ne pour requeste quil
lui sceust faire. Car trop & de bon cuer
aimoit son nouuel espoux orpheus/ains
pour de lui eschapper se mist a la fuytte:
& cellui la suyuit/mais ainsi que la belle
erudice fuyoit elle marcha Dessus vng
serpent venimeux qui la mordit enuiron
le talon dont elle mourut. **Q**uant or-
pheus sceut que par soudaine meschan-
ce auoit perdu sa femme et espouse / il se
complaignit & se douloua tant que trop
long & trop enuiable seroit a le raconter
Et quant par le monde leust longuemēt
ploure: en enfer voulut descendre et aller
voir sil pourroit rauoir & recouurer sa
mie: & se a ce pourroit mouuoir les infer-
naux. Il tenoit sa herpe entre ses bras &
en touchoit les cordes: & de sa bouche se
print a chanter telle chanson

Dieux infernaux en tenebres regnans
En la chartre pleine dobscurite
Ou vous estes tout le monde tenans
A ce subnise est toute humanite

Pour essaiier vostre crudelite
Et regarder vostre gouvernement
Das en ce lieu ne me suis transporte
Erudice Demande seulement

Quant le serpent tellement la blessa
Quelle mourut & dint avecques vous
Si asprement mon cuer se courroussa
Que ien souffry plus q mortel courroux
Ma sēme estoit / icstōie son espoux
Je viens icy succumbe de tourment
Pour vous faire vne requeste a tous
Erudice Demande seulement

Jadis Plut o proserpine rauit
Par feu damours & ceans la bouta
Mais toutcfois quāt vōz to'mēs el dit
Point esbahi ne suis selle doubta
Et ie suis seur que ce sē grant double a
Mon espouse. si vous pry doulcement
Escoutez moy se onc hōme on escouta
Erudice Demande seulement

Quāt maintenāt vous me la baillerez
Vo' demener avec moy train damours
Piens ny perdez puis que vō' la rāurez
finablement/mais qle ait fait son cour
Ar to' hūmaīs en la fin de leurs iours
Viennent ceans a vostre iugement
Mais ie vous pry que me dōnez secours
Erudice Demande seulement

Ainsi cōme vous auez oy/ Dit Or-
pheus son lay deuāt l'inferral ma-
noir/ si doulceist q pour la melodieuſete
du son de sa voix ensēble de sa herpe: les
ames tristes qui la estoiet en oublièrent
leurs peines. Tantalus en oubliā sa soif
yriōn qui Delez lui estoit en laissa la roe
reposer. Zisifus mist ius la roche q le tra-
uailloit. Et ticius laissa a Donner aux
voulours songier a rōgier: & les belidi-
ēnes sās la fōtaine espuisier/ mirēt ius
leurs seaulx & leurs tannis. Et se verita-
ble est la renommee qui ce me fait acroire.
& entendre/ les eumēdiēnes qui opoiēt
la doulceur de la herpe pluroient de Or-
o.iiii

Comment
erudice par
le mort du
serpent mou-
rut. Et de
orpheus son
mari qui
alla requir
en enfer.

pheus/ce que oncques parauant n'estoit auenu ne peut auenir. La royne proserpine ne se pouoit abstenir de lermoyer: le roy denfer ne pouoit par nulle maniere escōdire a orpheus chose quil lui demandast. Si fut Erudice appelée qui estoit en la vallee ombreuse avec celles qui venues y estoient nouuellement. **L**ors apparut Erudice laquelle alloit clochant par la playe quelle auoit receu ou pie du serpent moult fut orpheus ioieux quant venir la vit. Elle lui fut rendue par tel cōuenant que sans a iamais la pouoir recouurer il ne se retourna ne regardast derriere luy/ iusques a ce quelle fust totalement hors des tourmens infernaulx. et quil allast deuant & elle le suiueroit derriere. Ou autrement iamais nen ysteroit. Lors par vng sentier moult roide & estroit & plein de tenebreuse obscurite/ & moult foruoiable chemin lun deuant & lautre apres se mirent en la voye orpheus & samye. Tant cheminerent que ia estoient pres tout de hors du pourpris infernal: quant orpheus qui damour estoit espris desirāt de veoir samie/ & doubtant quelle ne le suyuiſt se retourna pour elle regarder. Et incontinent elle sesuanoyſt de ses yeulx & sen retourna en esfer. Orpheus tendit ses mains qui retener la cūda: Mais riens ne print fors vent. Et ainsi se partit erudice de son amy & mourut de seconde mort/ mais de lui ne se peut plaindre/ fors de trop aimer. Le dernier salut luy rendit q̄ a peines lentendit orpheus. forment se plaignoit de la seconde mort de samie & voulut retourner pour trouuer la mort mais la porte trouua fermee. Et le portier qui la gardoit lui retarda son chemin. Si lui dist q̄ iamais recouurer ne la pourroit. **Q**uant orpheus vit que plus entrer ny pourroit: sur la riuie du fleuve infernal fut sept iours plourant pour la seconde mort de samie & pour la perte dicelle/ sans menger & sans boire. Viuoit luy soustenāt de son dueil. Moult tenoit les dieux denfer mauuais & felons qui sa-

mie ainsi lui detenoient. Puis sen retourna orpheus & trois ans se tint sans femme & sans meschine/ fuyant toute amoufemenine/ & mettant toutes choses en refus & en desdaing. **O** ne scay la cause pour quoy/ ou pour ce quil lauait pmis a erudice/ ou pour ce que tāt lui en estoit mesauenu/ Mais toutes femmes ouoit en haine/ refus & desdaing. Le nonobſtāt plusieurs damoiselles laymerent qui en lui pou conquirent. Car iouyr nen peurent. Il ne les daignoit oyr. Dont moult de lui se plaignoient. Orpheus fut cellui qui premier aprint ceulx de trace a eulx retraire damour femenine: et faire leur deuit avec ieunes damoiseaulx. Dont ceulx de trace en sont encores tous entachiez.

Sens hystorial

Ar ceste hystoire peut estre ceste fable veritable/ sicōme le liure le raconte. Orpheus print son amie erudice a espouse. laquelle mourut en fiancailles par la morsure dūg serpent/ dōt tel dueil eut pour samort que oncques puis neut de femme cure/ et quil en souyt toute femenine amour. Mais pour son dueil reconforter il se voulut deporter avec les iouuenceaulx masses/ desquelz en lieu de femmes il vsoit. Si en perdit depuis et lame & le corps: sicōme vous orrez cy apres en l'ystoire dieu deuant. **T**rop est oultre mesure cruel & contre nature ce vice/ pour quoy il le fait mauuais maintenir.

Autre exposition morale a la fable Dessusdicte

Ar orpheus pouons entendre droitement raisonnable entendement. Et par sa femme erudice lame q̄ par mariage diuin sont en l'umain lignaige enseble iointes par le pasteur qui la prie pre nons la vertu de bien viure. Par la cōtree de trace pouons entendre virtuosite. Mais quant la sensualite s'elonge de sētendement raisonnable/ adonc la lame

courant par l'erbe verte a piez nuz. cest a dire par les malices de ce monde & deliz ces terrienes: dont il sabuse follement. et ecores qui pis est quant il y met son consentement. **P**ors vient le serpent qui le treuve nud & descouvert De toute vertu. si le mort & aguillonne de la poiture morte par laquell il le conduit descendre en enfer. Ou ql'enfer selon ce que l'expose macrobe sourdent cinq fleuves lais hideux et horribles. Dont le premier fleuve est oubliance/ car celluy qui a la conscience peruerse et inique met toutes vertus en non chaloir et lui semblent De vices estre vertus Desquelz nostre sauueur dist De vobis qui dicitis malum esse bonum et bonum esse malum. **M**audis soient ceulx qui dient bien estre mal & mal estre bien. Le second fleuve est nomme stix le Denimeux qui est si tresmauvais & si tres abhominable quil met lame en si grant haine contre son prochain & mesmes contre toute creature quil se tourmente le cuer & les membres oultre la mort. Le tiers fleuve est De tristesse qui la pource ame font & noie ou parfont de ses vices et telemet quelle lui tost & oste toute ioie mortele & diuine. **P**uis court le quart fleuve nomme Desesperance qui est De tele propiete quil fait toute ame tat douloureuse quelle la noie en pleurs et en larmes. Et le quint & derrenier fleuve a norage qui est plain dordure dangoisie & de male aduenture quil souffle et boue De dens la pource ame lardeur De ire et De couuoitise. Ainsi donc lame qui est a beuuree De ses cinq fleuves infernales: est bien tourmentee & a toute perdicion luee

Autre exposition par alegorie ala dicte fable

Par tantalus qui Deuant soy a la pomme et leaue Deuant lui et si meurt De soif & De fain pouons entendre ceulx qui sont plains de ardante couuoitise et touteffois ilz ont tant De biens

De ce monde que iusques au regorger et si ne se osent aiser ne faire aucun bien aise se penent & travaillent den plus amasser et acquerre. **P**ar iziphus qui la pesante pierre contremont porte a son col. Et puis la trebusche du hault en bas pouons entendre cure socieuse qui tourmente les tirans & seigneurs De cestui monde pour honneur mondain acquerre. Plusieurs en sont au iourduy qui ne tendent ne beent a autre chose fors aux honneurs mondains & transitoires auenir. Et quant ilz sont montez si hault quil seble au menu peuple quil ataignent iusques au ciel tantost ilz cheent & trebuschent de hault en bas les vns par mort subite les autres par lespee & par autre vilaine & deshonest mort & ainsi les honneurs daines qlz ont tant & a si grant travail quise delaisent en leur grant ditupere et honte en vng moment. **P**ar les tournoiemens que fait ixion en la roe infernal pouons noter ceulx qui a maniere De roe sont De vice en autre et de peche en peche sans eulx arester en aucune vertu ains se laissent couler & aler selon ce que fortune les conduit et maine sans tenir voie ne s'etier ou prudence ait lieu/laquele die leur est pire De mort. **P**ar les bouliours qui rongent De ticius le gisier sans cesser/pouons noter & entendre le remors De conscience qui tousiours aguillonne et mort iusques a la mort/ comme a faire eures desquelles conscience ne le puisse reprendre ou redarguer. **C**estui der de conscience Donne tant dangoisie et De sollicitude au cuer Du pecheur & lui fait tant De tourmens quil ne peut aucunement prendre repos. Certes il fait mal De auoir en son cuer tel peche qui ainsi ronge & mort la consciene quelle ne peut auoir ne prendre aucun repos. **M**ieux hault Delaisser le vice et se prendre a vertu qui donne honneur & repos. **P**ar les belidiennes qui incessamment cuident & se penent Demplir les tonneaux sans fins notent & signifient les gloutons qui ioi

et nuit ne cessent dengloutir vins et viâ
des Delicatuës et exq̃ses. De gourmâ
der incessamment les substances des in
digens cuidans remplir et saouler leurs
ventres Desquelz ilz sont leurs dieux.
Et touteffois le lendemain ou pou apres
ilz sont aussi familleux que deuât & leur
conuient recommencer. Certes chascū
homme raisonnable & detēdement ne se
deueroit gaires travailler De querir
choses exquisës & De grant puis qui ain
si se perdent et en si peu d'heure sont pas
sées & consumées et Dont honte. Vitupe
re et peche et mesmes Damnacion eter
nelle sen ensuiuent. Et souuent effois en
cestui monde maladies griesues & pesti
feres en viennent & sourdent dont l'om
me auance sa mort et abrege sa vie.

Du contēnement Du poete or
pheus Depuis quil eut samie
perdue

Dessus aues oy De la mort De
Euridice que le serpent mor
dit ou talon. Laquelle Descen
dit en enfer puis comment elle fut redue
a son espoux & par quelles conuenances
et par quoy il la perdit et comment depu
is il trouua la porte infernale close & aus
si comment & pour lamour d'elle souit et
enlaidit toute amour feminine & se prit
a la masculine. **O**yez comment il
se contint Depuis que denfer fut reueru
Dessus vng tertre en vng champ plain
Derbe verdoiant ou point Dombre na
uoit lassist orpheus puis print sa herpe
De laquelle il fist les cordes raisonner p
son atouchement. Lors vindrent enuiron
lui pour le Dmbroier arbres De diuerses
manieres q̃ pourprindrēt la place quat
la Douleur oirent du melodieux son. A
cest assemblement vindrent arbres por
tans fruis De diuerses sortes comme a
mandiers / lauriers / neffliers / cipres / co
neilliers et mouriers / chesnes / fresnes
esrables / peschiers / geneestriers / cerisiers

pruniers / et autres arbres pardurables
de verbeur. **S**i y vindrent figuiers
sapins et les arbres qui le basme portent
Encore y vindrent oliuiers / aubespins
et plusieurs autres arbres portans noix
Le palme et le pin y furent. Cybelle y a
mena athin qui fut mue en pin & vint aus
si avec lui le cipres qui iadis auoit este
enfant & nouuellement estoit mere en vn
arbre / moult lamoit phebuis tandis quil
estoit viif. **O**yez comment & par qui il
fut mue en arbre.



En la terre De trace eut iadis
vng cerf bel et grant et de mer
ueilleuse stature qui auoit vne
corne plus Doree & plus reluisant que si
oz esmere alaquelle pendoient fermails
De gemmes & De pierres precieuses et q̃
auoit en sō frōt vne belle et plaisante ba
gue moult subtillement ouuree assise iōic
te au lozrain qui sonnoit quant il se mou
uoit Et auoit aux temples deux grosses
perles pendans a ses oreilles. Cestui cerf
estoit sacre aux nymphes d'archade. Si
nauoit pas face paoureuxse / ains estoit si
pruue que seurement & habandonneēt
aloit par tout. Par plaines par Dilles et
par maisons & se laissoit taster a ceulx q̃
taster le vouloient. Sur tous autres la
moit cypressus lenfant qui De phebuis
estoit tant ame si le tastoit souuēt. Vne
heure lui Donnoit a boire & lautre a men

Comment
Cypressus
fut mue
en arbre
par phebuis

gier: si lui faisoit chapeaux de fueilles & de fleurs de diuerses couleurs/ si lui getoit aucune fois la selle diuoir et le frāt a resne purpurine pour le cheuaucher. Puis aloit sur lui iouer et esbatre la ou il lui plaisoit. **¶** Aduint vng iour enuiron leure de mydi que le soleil estoit monte ens ou signe du Cancrē/ quil faisoit moult chault dont la terre fut fort ardāte et eschauffee/ Si sen aloit le cerf iouāt sur l'erbe verdoyāt par dessoubz vne ombreuse fueille/ et la le tira cypressus par sa simplesse d'une sapette aque/ tellement quil le blessa a mort. Et quant lenfant le vit saignier si grant dueil en eut/ que phebū en eut pitie. **¶** Et se il eust peu il leust voulu tiers resconforte Mais il nauoit cure de confort Comme celui qui tant dolent estoit que bien eust voulu estre mort/ et prioit les dieux que a tousiours sen dolust et en plourast pardurablement. **¶** Briefment adire tant ploura lenfant/ quil perdit chair et sang et que ses membres deuidrent tous vers. Arbre Deuint le iouuencel qui ores a nom cypres. Et quant phebū vit ce il fut trop dolent de celle muance/ et de la grant peine quil en eut lui dist. **¶** Tu pleures et ploureras et auras tousiours matiere de plorer.

¶ Quant le dessusdit poete orpheus s'assemblerent moult grant tourbe et multitude d'arbres. Il se seoit ou milieu de la plaine cōme dit est ou plusieurs bestes sauuaiges et oyseaulx de diuers plumaiges se assemblerent ou il attrempoit et accordeoit les cordes de sa harpe dont il sourdoit delectable son. **¶** Et quant ses cordes eut accordees a son plaisir/ en son chāt prāt a recorder les amours des grans dieux des cieulx qui iadis auerent les iouuenceaulx et en touchant les cordes de son arcon dist ceste chansō

¶ Adis chantay bien me recorde
La cōtrouerse et la discorde

Des dieux & des gayans/ ou dueil
Tourner ma muse en autre fueil
Chanson diray plus delectable Plus legiere plus amiable.
Jupiter roy de paradis. Dieu sur tous dieux aima iadis
Ganimedes lenfant de troye. Si voulut sil dieu qui tout mestroie.
Mettre sentente et son estude/ A faire autre similitude/ Quil nauoit et Desir eut destre Le tout puissāt le roy celeste autre chose q nyert encores & q ains nauoit este lores. Voler voulut/ et du ciel Descēdre Si daigna forme daigle prendre
Ganimedes print et raūt/ Ou ciel le porta et lassist
Si le fist bouteillier Du ciel Vng autre ieune iouuencel:
Aima phebū/ et fait leust Ou ciel signe sil lui pleust
Mais Destinee ne laissa/ Qui le iouuencel appressa. Ains quil leust ou ciel leue Pour tant ne la pas tant greue fortune qui lui fut greuable/ Quil naye nature pardurable
Phebū le fist fleur iaulne et belle Qui chascun an se renouuelle
Ou temps que cil ensāt diuoit. Phebū qui samour y auoit. **¶** Si quil nest riens qui les Departe Hantoit en europe et en sparte. Pour le harlet qui la menoit Les leuiers en laisse menoit
Des roys & Des fillez porter. Ne lui tenoit de Deporter. En harpant cōe il sourloit faire. Ne lui chaloit mais de traire Tout auoit a nonchaloir mis. Pour le enfant cui il est amis. **¶** Et tout ce quil lui appartient. De riens nulle tant ne lui tient. Com de lenfāt q aime assez. **¶** Vng iour fut midi pres passez. Phebū & l'enfāt se deuēstent. Leurs cōps oingnēt d'huile & s'appressent. Au ieu du palet errāment Phebū trestout premierement. Le palet print & balāca. Jusques aux nues pres le lanca. Apres grant piece cheit ius Le palet trop plaisoit cil ius. A lenfāt ou phebū laprēt. Du ieu fut desirāt/ si prēt



Ucy commence le onzieme liure do
uide qui au premier traicte De la mort
Orpheus.

Carmine Dum tali siluas.

Au liure precedent auez ouy com-
ment Orpheus par son chant at-
trait arbres et bestes sauuaigels
en la montaigne ou il seoit tant estoit le
chant de sa harpe agreable que mesmes les
roches le suiuiroient: Le temps pendant d'iceluy

dient les dames De ciconie plaines De
 raige q toutes a vng coup lui coururent
 sus pour ce q par son chât attraitoit les
 hommes a sa doctrine/et a haulte voix
 crierēt disās lune a l'autre. Or voyez no
 stre aduersaire le mauvais traitre q les
 hōes & les iouuēceaulx attrait a lui/et si
 accuse nous & noz cōpaignes & desprise &
 les tiēt pour viles. Toutes sōmes Des
 hōnourees & confōdues/se longuemēt le
 souffcōs en die/et iamaiz ne serōs prisees
 Adonc lui lanca lune vng dart/mais pas
 ne le bleſca/celui recula la hāte q par son
 doulx son fut faillie/L'autre lui rua en li
 eu de dart vne grāde roche. Mais par la
 douce melodie du chant cheit celle roche
 deuant les piez d'orpheus ainsi cōme po
 humilier & mercy prier. Adonc doubla la
 forſennerie & desuerie des faulſes fēmes
 plaines de pre/quāt elles deirent les ro
 ches ressortir par la douceur De son in
 ſtrument. Lors firent entrelles crieries
 & noises & sōnerēt buſſines pour amortir
 et amoīdur le son de la melodie de sa har
 pe/affi q riēs ne le oyſt q sen peust esmou
 uoir tant que on ne eust peu oyr tonner.
 Puis lui getterēt espessemēt roches q pre
 miers du ſāg du porte rongierēt/car De
 riēs ne le deporterēt puis q le doulx chāt
 de sa harpe plus ne ouyrēt:ains lui firēt
 du pis quelles pourēt/si cōme celles q le
 hayoient mortellemēt/et q auoient les cu
 eurs plains dire & deūie. Oyseaulx/serpēs
 et sauuagine laisserēt orpheus seul q na
 quaires enuiron lui auoit attrait et assē
 ble. Telles q greuer le vouloient le rassail
 lèrent et abbatirent. Et sās merci les des
 uoiez retournerēt le gieremēt Ser' le po
 ete q tēdoit les bras en priāt merci se au
 can faist q le ouyſt. Mais po' riēs q l deist
 il ne pouoit esmouuoir les folles ad ce q
 pitie ne merci eussēt de lui/ains le meurs
 drierēt & tuerēt a leur grant reproche. Ha
 a dieu par celle sainte bouche q souloit
 par sō doulx chāt les tourbes enchanter
 lui yſſit lame du corps. Pour lui ploure
 rēt les nymphes q le cōgnoissoient/et les

arbres ainsi cōme les oyseaulx Desplu
 mēt leurs plumes/& les arbres De leurs
 fueilles/āsi fut le poete martire Pareil
 lement cō le cerf entre les chiēs ou lūg ti
 re & l'autre mort/āsi le Descirerēt celles
 de bastōs & de roches dures affi q darōne
 leur faillisset po' mieulx leur forcennerie
 paistre. Pres dillec auoit vng champ ou
 beufz aroient & laboureurs cultiuoient pen
 sās y espandre semēce pour en attēdre fru
 it/coururent les folles enragemēt/& les
 laboureurs q les dirēt esmouuoir cōtre
 culx/sen fouyrēt paoureuxsemēt/& laisse
 rēt leurs labouraiges/& seſparpillerēt p
 tout/& les Desuces pillerent le fromēt
 tout a leur doulēte. ¶ Lune saisit la cou
 tre/L'autre la roe et l'autre laireul/& tout
 ce quelles ne pourēt trouuer raurēt les
 oyseaulx. ¶ La sauuagine et les Dures
 roches/firent signe De Dueil pour la
 mour du poete. Et les fleues sen dou
 loient et tant plouroient/quilz en tarirēt
 et secherent en plusieurs lieux. Ses mē
 bres furent en diuers lieux espars. Heb
 be le fleue receut sa teste & sa langue qui
 gettoit vng plourāt plaint/et la mer dō
 noit la murmure en lui plaignant dicel
 le iniure les riuieres Du fleue raisonne
 rent par leurs respons. Le chief et la lire
 floterent tant quen parſōde mer paruin
 drēt. ¶ Dessus l'erbe yſſit de la riuere
 vne merueilleuse serpēte q trouua le chi
 ef du diuin poete gisant a la riuere. Si
 fassit dessus la gueule baye et menger le
 cuida. Mais phebus sans demourance
 voulut le chief De sō filz rescourre/et ā
 si que la serpēte le voulut deuorer/Phe
 bus la mua en dure pierre de telle forme
 et de telle laideur/comme par Deuāt sa
 muance estoit. ¶ Lame de orpheus des
 cendit en enfer sans demourance ou il
 vit la balce tenebreuse et les regnes que
 parauāt auoit deuz. Bien recōgneut les
 dieux & la pitieuse cōpaignie q la estoit et
 si y trouua son espouse q l auoit desirēe lō
 queſſit/si lebraca amiablemēt/& la regar
 da assure & sās doute de cōditō griesue